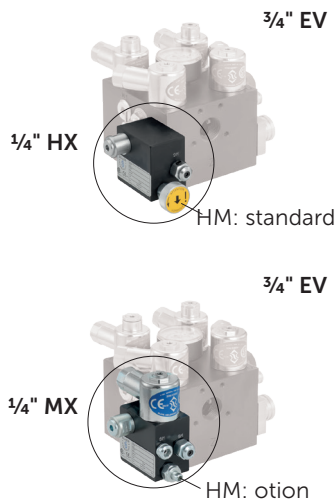


**HX
MX****Down Valves
İniş Valfleri****(GB)**

HX are manually operated down valves, adjustable in their down speed. They close automatically upon release. They can be used for emergency manual lowering or in combination with the EV down valve to achieve an overspeed of the elevator for testing the pipe rupture valve.

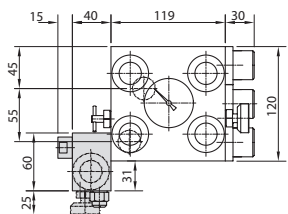
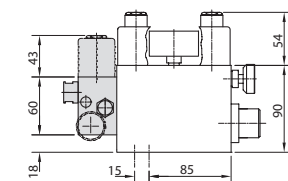
MX are solenoid operated down valves, adjustable in their acceleration, down speed and deceleration. They can be used for the revision or inspection travel of the elevator or as a particularly slow down speed valve in addition to the two down speeds of the EV valve to obtain extremely exact floor stops.

(TR)

HX manuel olarak kumanda edilen ve hızı ayarlanabilen bir iniş valfidir. El kumandası bırakıldığında otomatik olarak kapanır. Kabinin acil durumlarda manuel alçaltılması veya paraşüt valfini test etmek amacıyla aşırı iniş hızının oluşturulması için EV iniş valfi ile beraber kullanılabilir.

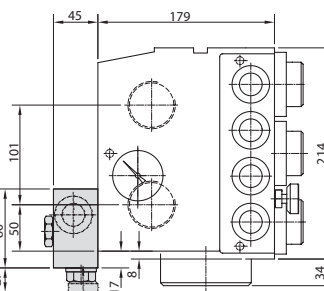
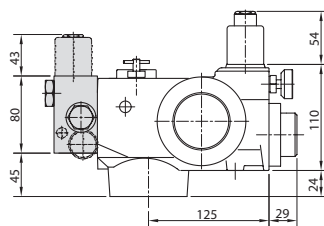
MX solenoid ile kumanda edilen, hızlanması, maksimum hızı ve yavaşlaması ayarlanabilen bir iniş valfidir. Asansörün revizyon/kontrol sürüşlerinde veya EV valflerinin iki iniş hızına ek olarak, (kat seviyesinde duruşları hassas gerçekleştirmek için) ekstra yavaş seviyeleme valfi olarak kullanılabilir.

1/4" HX (3/4" EV) 0.50 kg
1/4" MX



See also EV prospect.

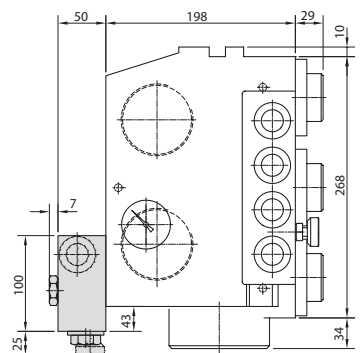
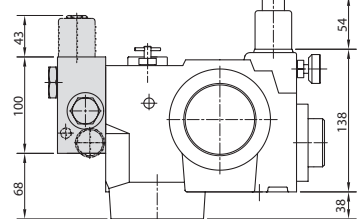
1/2" HX (1 1/2"-2" EV) 0.90 kg
1/2" MX



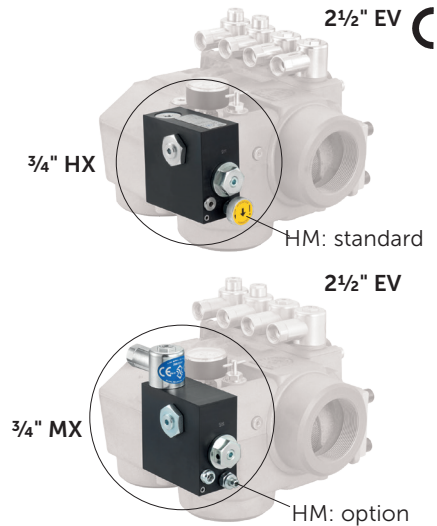
Siehe auch EV Prospekt.

Ayrıca EV kataloguna bkz.

3/4" HX (2 1/2" EV) 1.50 kg
3/4" MX



Véase también prospecto EV.

**Senkventile
Válvulas de bajada**2 1/2" EV **CE****(D)**

HX sind handbetätigte Senkventile, die in der Senkgeschwindigkeit einstellbar sind. Beim Loslassen des Griffes schliesst sich das Ventil automatisch. Es kann als Notablassventil oder kombiniert mit dem Senkventil des EV Blockes benutzt werden, um eine Übergeschwindigkeit des Aufzuges zu erreichen, damit das Rohrbruchventil geprüft werden kann.

MX sind magnetbetätigte Senkventile, die in der Beschleunigung, Senkgeschwindigkeit und Abbremsung einstellbar sind. Sie können entweder für die Revisions- oder Inspektionsfahrt eines Aufzuges benutzt werden oder mit dem EV Ventil als dritte, besonders langsame Senkgeschwindigkeit, um ein sehr präzises Halten des Aufzuges zu ermöglichen.

(E)

Las HX son válvulas de bajada accionadas a mano cuya velocidad se puede regular. Al soltar el manipulador la válvula se cierra automáticamente. Puede ser utilizada como válvula de descarga de emergencia junto con la válvula de bajada el EV, al objeto de conseguir una hipervelocidad, para que la válvula paracaídas para ascensor pueda ser controlada.

Las MX son válvulas de bajada accionadas por imán, regulables en la aceleración, velocidad de bajada y deceleración. Pueden emplearse para la marcha de la revisión o inspección del ascensor o como tercera, muy lenta velocidad de bajada, posibilitan una exactísima parada del ascensor.

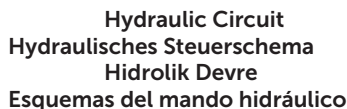
Blain Hydraulics GmbH
Pfaffenstrasse 1
74078 Heilbronn
Germany

Tel. +49 7131 28210
Fax +49 7131 282199
www.blain.de
info@blain.de



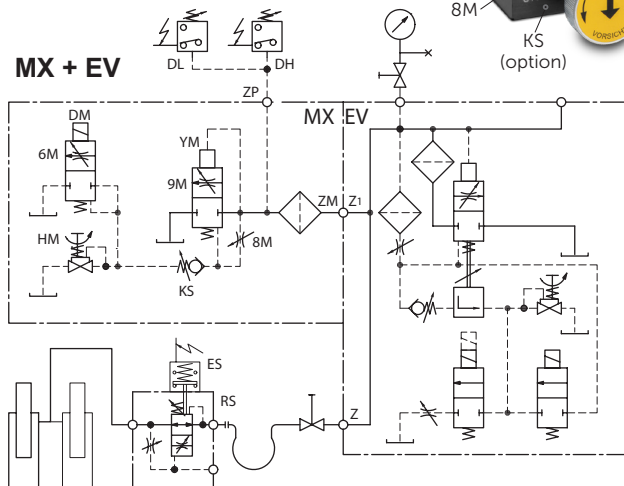
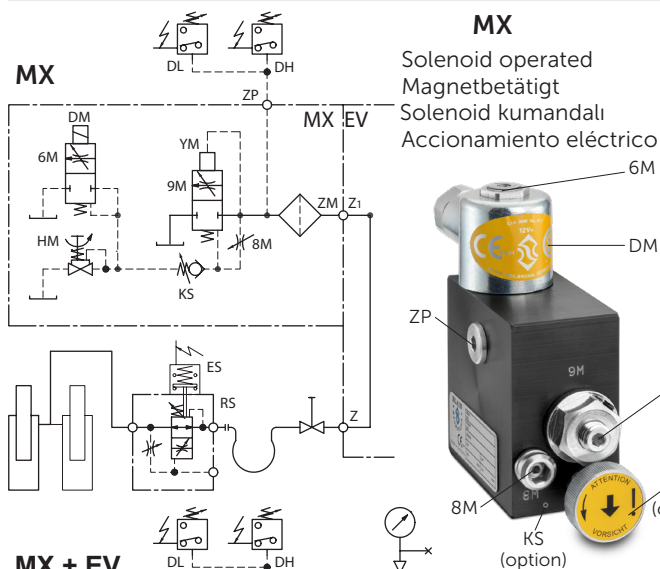
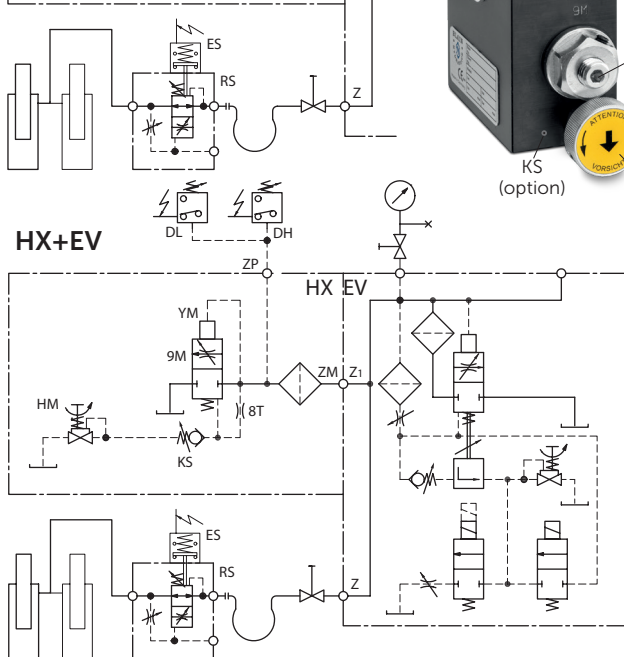
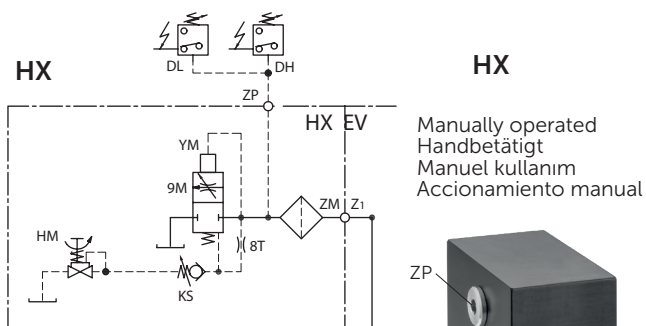
GmbH

Designer and Manufacturer of the highest quality control valves & safety components for hydraulic elevators

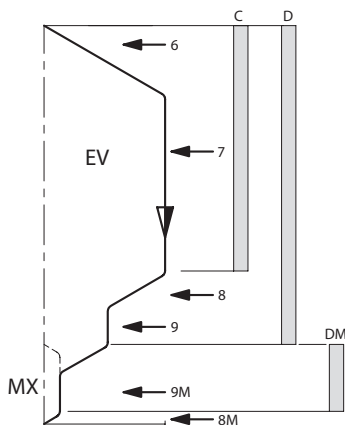
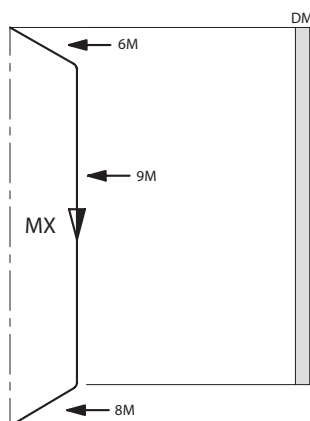
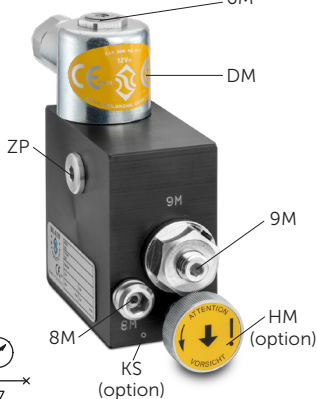
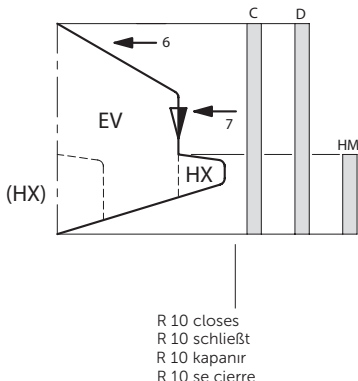


Electrical Sequence
Elektrisches Schaltdiagramm
Elektriksel şema

Diagramas de conexiones eléctricas

HX
MX

HM knob, can be removed (M6 side screw)
 HM Griff, kann entfernt werden (M6 Seitenschraube)
 HM topuzu çıkartılabilir (M6 yan vidası gevşetilerek)
 HM asidero, puede ser alejado (M6 tornillo a lado)



GB

Adjustments

- 6M** Down Acceleration
- 8M** Down Deceleration
- 8T** Fixed orifice
- 9M** Down Speed
- DM** Solenoid
- HM** Manual Lowering
- YM** Down Valve
- ZP** Connection - Pressure Switch

Optional Equipment:

- KS** Slack Rope Valve
RS Pipe Rupture Valve
ES Pipe Rupture Valve End Switch
DH High Pressure Switch
DL Low Pressure Switch

For EV control elements refer to EV literature.

(D)

Einstellungen

- 6M** Anfahrtdrossel 'ab'
8M Abbremsdrossel 'ab'
8T Düse
9M Senkfahrteinstellung
DM Magnetventil
HM Handablass
YM Senkventil
ZP Anschluss - Druckschalter

Optionale Erweiterungen:

- KS** Kolbensicherung
RS Rohrbruchventil
ES Rohrbruchventil Endschalter
DH Druckschalter Hochdruck
DL Druckschalter Niederdruck

Für EV Steuerelemente siehe EV
Prospekt.

TR

Ayarlar

- 6M** İniş-Hızlanma
8M İniş-Yavaşlama
8T Sabit Orfif
9M İniş Hızı
DM Solenoid
HM Manuel Alçaltma
YM İniş Valfi
ZP Bağlantı-Basınç Anahtarı
 isteğe Bağlı Ekipmanlar
KS Gevşek Halat Valfi
RS Paraşüt Valfi
ES Paraşüt Valfi Limit Anahtarı
DH Yüksek Basınç Anahtarı
DL Alçak Basınç Anahtarı

Kontrol elemanları için EV
kataloğuna bakınız

E

Ajustes

- 6M** Aceleración 'bajada'
- 8M** Frenado en 'bajada'
- 8T** Tobera
- 9M** Velocidad 'bajada'
- DM** Válvula magnética
- HM** Bajada manual
- YM** Válvula bajada
- ZP** Conexión - Tornillo de presión

Implementos opcionales:

- KS** Válvula alojamiento cables
RS Válvula paracaída
ES Interruptor final válv. paracaída
DH Interruptor de alta presión
DL Interruptor de baja presión

Para elementos de mando de la EV
veáse el prospecto de la EV.



(GB)



Warning: Only qualified personnel should adjust or service valves.

HX Manual: HM Manual Lowering: Turning 'out' (c-clockwise) opens the valve and allows the car to be lowered.

9M Down Speed: The down speed of the car is according to the setting of adjustment **9M**. Turning 'in' (clockwise) provides a slower, turning 'out' (c-clockwise) a faster down speed.

Stop: Upon release, **HM** closes automatically. The car will stop according to the built in damping.

MX Solenoid: 6M Down Acceleration: When coil **DM** is energized, the car will accelerate downwards according to the setting of adjustment **6M**. Turning 'in' (clockwise) provides a softer, turning 'out' (c-clockwise) a quicker down acceleration. Preadjustment: Turn adj. **6M** all the way 'in' (clockwise) and then energize coil **DM**. Turn **6M** slowly back 'out' (c-clockwise) until the car accelerates downwards.

9M Down Speed: See **9M** above (HX).

8M Stop: With coil **DM** de-energized, the car will decelerate according to the setting of adjustment **8M**. Turning 'in' (clockwise) provides a softer, turning 'out' (c-clockwise) a quicker deceleration.

KS Slack Rope Valve: All down solenoids must be de-energized! The **KS** is adjusted with a 3 mm Allen key. With **K** turned all the way 'in', then half a turn back out, the unloaded car should descend when Manual Lowering **H** is opened. Should the car not descend, then turned out a further half turn to ensure that with cold oil, the car can still be lowered as required.

(TR)



Uyarı: Valflerin ayarlanması ve bakımı sadece ehliyetli personel tarafından yapılmalıdır.

HX manuel: HM Manuel Alçaltma: 'Dışarı' doğru çevirme (saatin tersi yönde) valfi açar ve kabinin alçalmasına müsaade eder.

9M İniş Hızı: Kabinin iniş hızı **9M** ayarına bağlı olarak değişir. İçeri doğru (saat yönünde) çevirerek iniş hızı düşürülür, dışarı doğru (saatin tersi yönünde) çevirerek iniş hızı artırılır.

Durma: EL kumandasını bırakma halinde HM kendi kendine kapanır. Kabin, yapıda yer alan sönümleme bağlı olarak durur.

MX Solenoid: 6M İniş-Hızlanma: Bobin **DM** enerjilendirildiğinde kabin, **6M** ayarına bağlı olarak aşağı yönde hızlanır. İçeri doğru (saat yönünde) çevirerek aşağı hızlanma yumuşatılır, dışarı doğru (saatin tersi yönünde) çevirerek hızlanma çabuklaştırılır. Ön ayarlama: **6M** tamamen içeri (saat yönünde) vidalanır ve **DM** solenoidi enerjilendirilir. Daha sonra **6M** ayarı kabin aşağı harekete başlayana kadar yavaşça açılır (saatin tersi yönünde).

9M İniş Hızı: Bkz. yukarı **9M** (HX).

8M Durma: Solenoid **DM** in enerjisi kesildiğinde kabin, **8M** ayarına bağlı olarak yavaşlar. İçeri doğru (saat yönünde) çevirerek yavaşlama yumuşatılır, dışarı doğru (saatin tersi yönünde) çevirerek yavaşlama hızlandırılır.

KS Gevşek Halat Valfi: Bütün iniş bobinlerinin enerjileri kesilmelidir! **KS** 3mm allen anahtar yardımıyla ayarlanır. Kabin en alt katta tamponlar üzerine oturduğunda, silindiri pistonun alçalmaması gerekir. Bunun için **K** tamamen içeri vidalanır. Manuel alçalma valfi açık tutularak, **K** vidası piston alçalmaya başlayınca kadar açılır ve sonrasında yarım tur içeri sıkılarak bırakılır.

(D)



Warnung: Neueinstellungen und Wartung dürfen nur durch qualifiziertes Aufzugspersonal durchgeführt werden.

HX Handbetätigung: HM Handablass: Das Drehen nach links öffnet das Ventil und der Aufzug fährt abwärts.

9M Senkgeschwindigkeit: Sie ergibt sich entsprechend der Drossel **9M**. 'Hinein' (Uhrzeigersinn) bewirkt eine langsamere, 'heraus' eine schnellere Senkgeschwindigkeit.

Halt: Beim Loslassen schließt **HM** automatisch und der Aufzug hält entsprechend der eingebauten Dämpfung an.

MX Magnetbetätigung: 6M Anfahrt abwärts: Mit Spule **DM** unter Strom beschleunigt der Aufzug entsprechend der Drossel **6M** abwärts. 'Hinein' (Uhrzeigersinn) bewirkt eine weichere, 'heraus' eine härtere Anfahrt abwärts. Voreinstellung: Einstellung **6M** ganz zudrehen und dann Magnetventil **DM** unter Strom setzen. **6M** langsam herausdrehen bis der Aufzug abwärts beschleunigt.

9M Senkgeschwindigkeit: Siehe **9M** oben (HX).

8M Halt: Mit Spule **DM** stromlos, wird der Aufzug entsprechend der Drosseleinstellung **8M** abgebremst. 'Hinein' (Uhrzeigersinn) bewirkt eine weichere, 'heraus' eine härtere Abbremsung.

KS Kolbensicherung: Alle Senk-Magnetventile müssen stromlos sein! Mit **K** ganz hineingedreht, dann eine halbe Umdrehung zurück, soll der unbeladene Aufzug abwärts fahren, während Notablass **H** geöffnet ist. Bleibt der Aufzug noch stehen, so muss die Einstellschraube **K** herausgedreht werden bis der Aufzug gerade noch fährt, dann eine halbe Umdrehung herausdrehen, damit sich der Aufzug auch noch bei kaltem Öl absenken lässt.

(E)



Aviso: El ascensor sólo debe ser reajustado y mantenido por personal calificado.

HX Manual: HM Bajada manual: Al girar a la izquierda de forma manual se abre la válvula y el ascensor baja.

9M Velocidad en bajada: La velocidad en bajada del ascensor resulta según la regulación del ajuste **9M**. Girándolo a la derecha se consigue una velocidad en bajada más lenta, y en sentido contrario una más rápida. Parada: Al soltar de **HM**, el ascensor se para de conformidad con la amortiguación incorporada.

MX Electromagnética: 6M Aceleración bajada: Si la bobina **DM** está bajo corriente, el descenso del ascensor se acelera conforme al reglaje del tornillo de regulación **6M**. Girándolo a la derecha se obtiene una aceleración bajada suave y a la izquierda una brusca. Reglaje preventivo: Girar el tornillo **6M** hasta el tope y después poner la válvula electromagnética **DM** bajo corriente. A continuación girar lentamente el tornillo **6M** en dirección contraria hasta que el ascensor acelere en descenso.

9M Velocidad de bajada: Ver **9M** arriba (HX).

8M Parada: Con la bobina **DM** sin corriente, el ascensor se frenará según la regulación del ajuste **8M**. Girándolo a la derecha, se consigue un frenado más suave, y en sentido contrario uno más brusco.

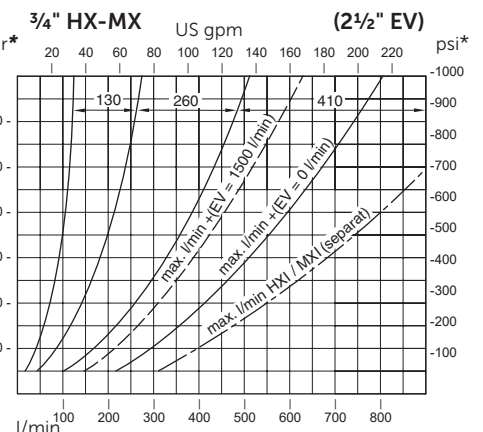
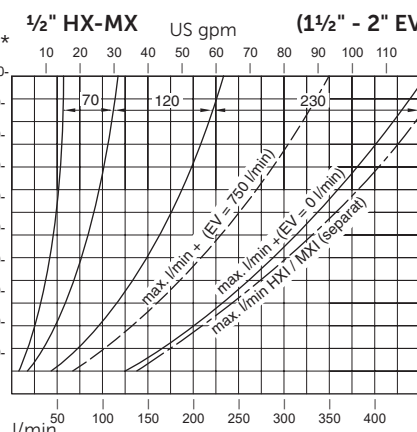
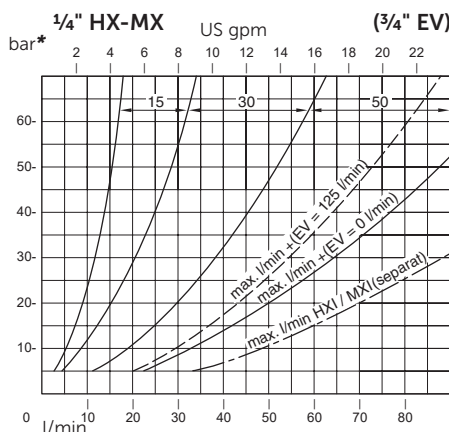
KS Válvula aflojamiento cables: Todas las bobinas sin corriente! Es ajustada con un 3 mm llave Allen. Con **K** girado del todo y entonces una media vuelta atrás, el ascensor vacío debe marchar abajo mientras la bajada manual **H** está abierta. Si el ascensor todavía queda quieta, el tornillo reg. **K** debe ser desgirado hasta el momento en que el ascensor arranque y entonces **K** debe ser desgirado otra vez una media vuelta hasta el momento en que el ascensor arranque y entonces **K** debe ser desgirado otra vez una media vuelta para asegurar que con el aceite frío todavía se pueda bajar el ascensor.

Insert Selection

Diagramme für Einsatzgrößen

Piston Seçimi

Selección del modelo



* Pressure with empty car * Druckangaben bei unbeladenem Fahrkorb

* Kabin boşken basınç

* Presión con cabina vacía



Parts List Parça Listesi

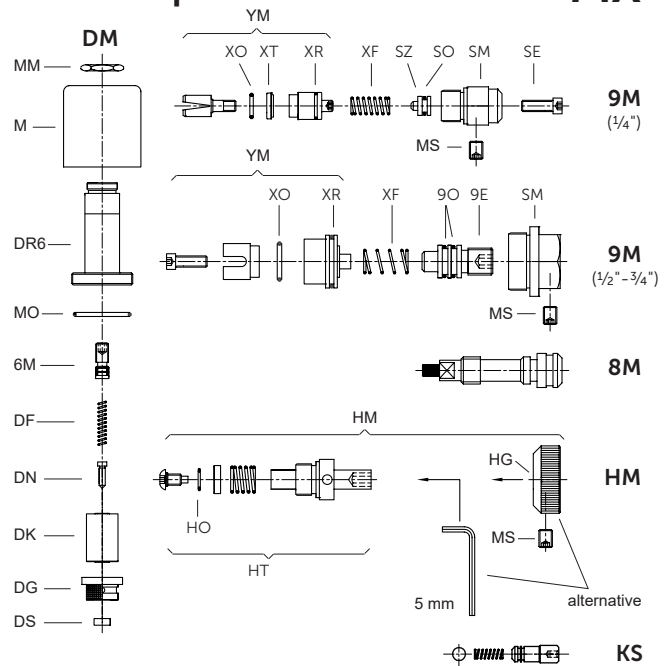
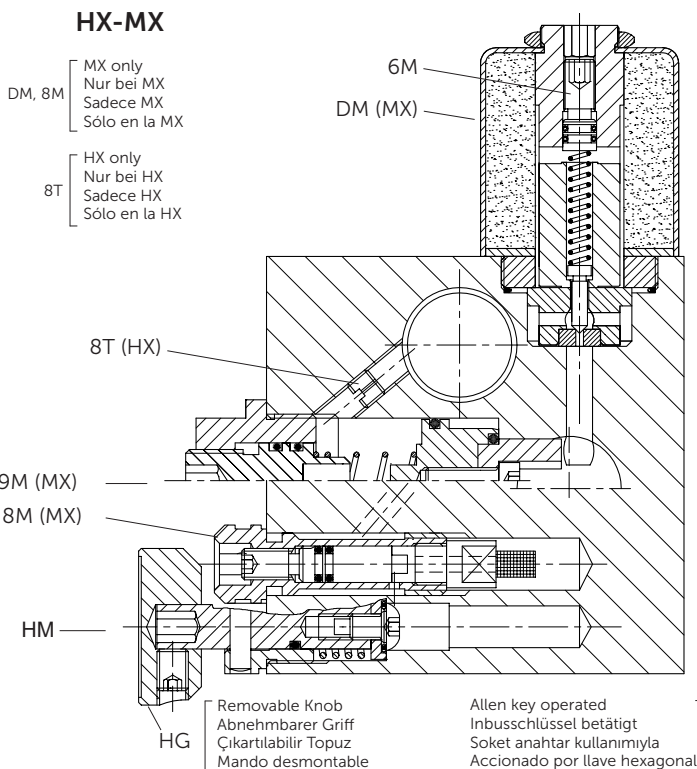
Ersatzteil-Liste Lista de las piezas de recambio

**HX
MX**

Pos. No. Item	Pos. Nr. Benennung
MM Nut - Solenoid	MM Mutter - Magnetventil
M Coil - Solenoid (indicate voltage)	M Magnetspule (Spannung angeben)
DR6 Tube - Solenoid 'Down'	DR6 Rohr - Magnetventil 'ab' mit Einst. 6
MO O-Ring - Solenoid	MO O-Ring Magnetventil
DM 6M Adjustment - 'Down' Acceleration	DM 6M Anfahrdschraube 'ab'
DF Spring - Solenoid 'Down'	DF Feder - Magnetventil 'ab'
DN Needle - 'Down'	DN Nadel Magnetventil 'ab'
DK Core Solenoid	DK Kern - Magnetventil 'ab'
DG Seat Housing w. Screen Sol.'Down'	DG Sitzhalter mit Sieb - Magnetv. 'ab'
DS Seat Solenoid 'Down'	DS Sitzscheibe - Magnetventil 'ab'
8M 8M Adjustment - 'Down' Deceleration	8M 8M Abbremsdrossel 'ab'
ZS ZS Connecting Screw	ZS ZS Anschlussschraube
FZ FZ Screwed Filter	FZ FZ Einschraubfilter
MS Locking Screw	MS Sicherungsschraube
HM HG Knurled Knob (self-closing)	HM HG Griff-Handablass - selbstschließend
HO Seal Manual Lowering	HO Dichtung - Handablass
MS Locking Screw	MS Sicherungsschraube
9E Adjustment - 'Down' Leveling	9E Einstellschraube - Schleifahrt
9O O-Ring - Adjustment	9O O-Ring - Einstellschraube
XF Spring - 'Down' Valve	XF Feder - Senkventil
XR O-Ring - 'Down' Valve	XR O-Ring - Senkkolben
9M YM 'Down' Valve	9M YM Senkkolben
XO Seal - 'Down' Valve	XO Dichtung - Senkkolben
XT Disc - O-Ring - Centering	XT Teller - O-Ringzentrierung
SE Adjustment Screw	SE Einstellschraube
SM Hexagonal	SM Sechskant
SO O-Ring Nipple	SO O-Ring - Zapfen
SZ Nipple	SZ Zapfen

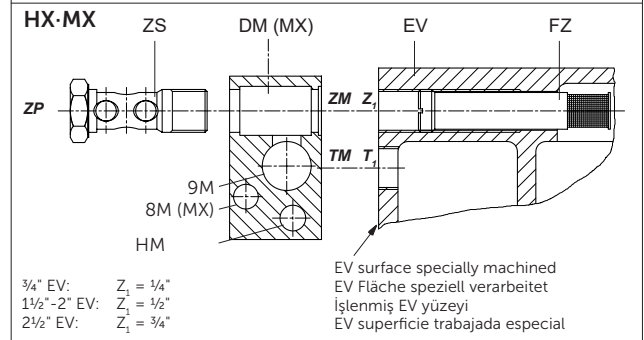
Pos. No. İsim	Pos. No. Denominación
MM Somun	MM Tuerca - válvula magnética
M Bobin	M Bobina magnética (indicar tensión)
DR6 Tüp-Solenoid	DR6 Tübo - válvula magnética 'bajada'
MO O-Ring	MO Anillo O - válvula magnética
DM 6M Ayar-İniş hızlanma	DM 6M Tornillo arranque en 'bajada'
DF Yay-Solenoid	DF Muelle - válvula magnética 'bajada'
DN İğne	DN Aguja - válvula magnética 'bajada'
DK Çekirdek	DK Núcleo - válvula magnética 'bajada'
DG Korunak	DG Soporte - asiento con tamiz 'baj.'
DS Solenoid diski	DS Disco asiento - válv. mag. 'bajada'
8M 8M Ayar-İniş yavaşlama	8M 8M Tornillo frenado en 'bajada'
ZS ZS Bağlantı vidası	ZS ZS Tornillo de conexión
FZ FZ Vidalı filitre	FZ FZ Filtro para atornillar
MS Kilitleme vidası	MS Tornillo de afianzamiento
HM HG Topuz (otomatik kapanan)	HM HG Mando accionamiento desc. manual
HO Seal-Manuel alçalma	HO Junta - descarga manual
MS Kilitleme vidası	MS Tornillo de afianzamiento
9E Ayar-İniş seviyeleme	9E Tornillo regulación
9O O-Ring	9O Anillo O - Tornillo regulación
XF Yay-İniş valfi	XF Muelle - válvula de 'bajada'
XR O-Ring-İniş valfi	XR Anillo O - émbolo 'bajada'
9M YM İniş valfi	9M YM Embolo de 'bajada'
XO Seal-İniş valfi	XO Junta - émbolo de 'bajada'
XT Disk	XT Platillo centraje junta O
SE Ayar vidası	SE Tornillo de regulación
SM Hekzagonal	SM Hexágono
SO O-Ring	SO Junta O - pivote
SZ Nipple	SZ Pivote

HX-MX



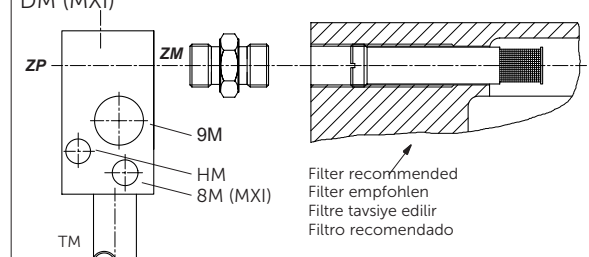
Direct mounted Direk Bağlantı

Direktanbau Montaje direct



HXI-MXI: Indirect mounted Dolaylı Bağlantı

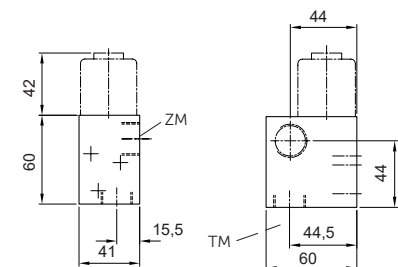
Separater Anschluss Montaje independiente



HXI-MXI: 1/4"

ZM: 1/2"

TM: 1/2"



HXI-MXI: 1/2" & 3/4"

	1/2"	3/4"
ZM	1"	1 1/4"
a	45	51
b	80	100
c	80	100
d	37	42,4
e	62	73,4
f	18,7	61,8
g	61,8	76,2
h	44	44

